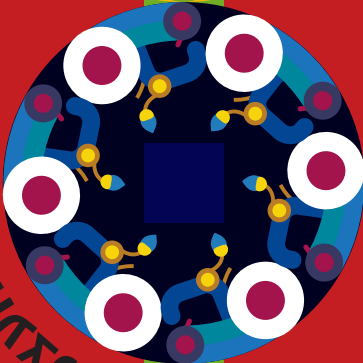
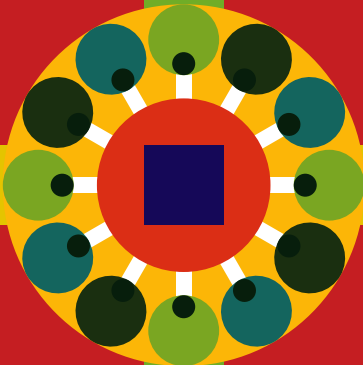
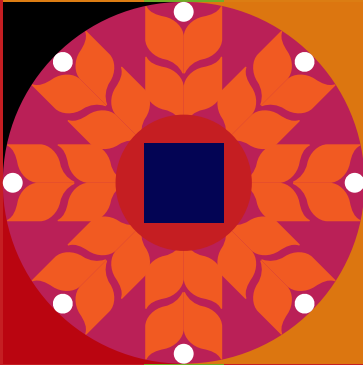
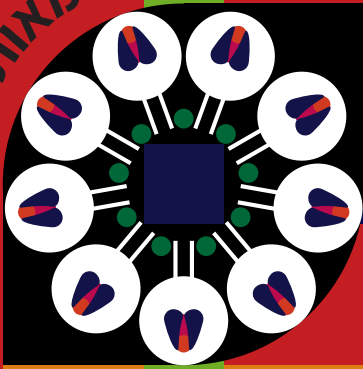
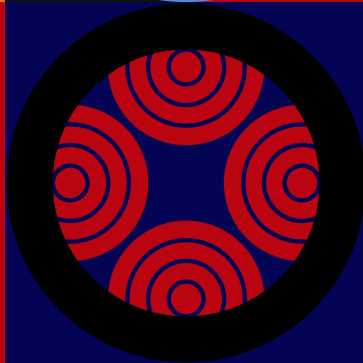
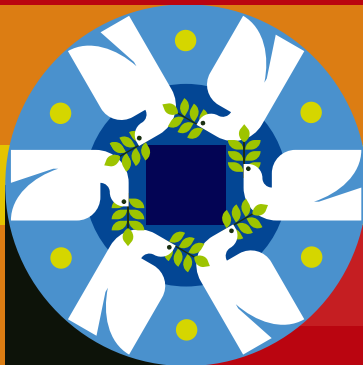
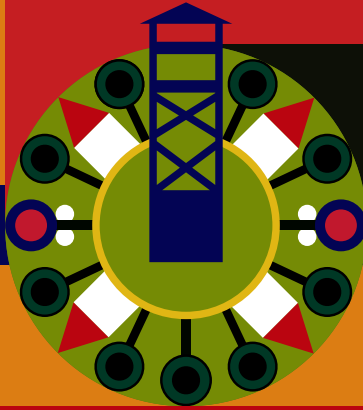
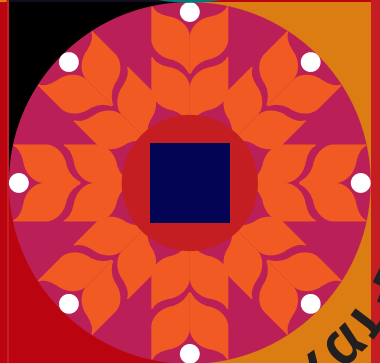
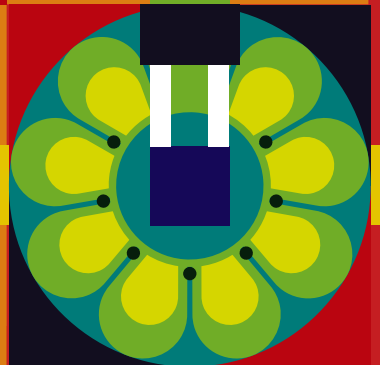
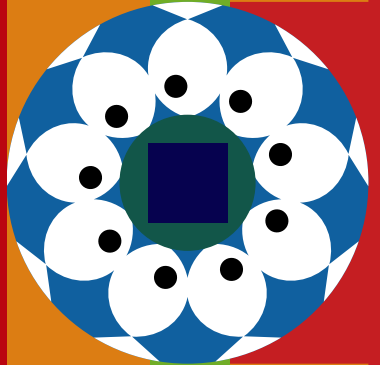
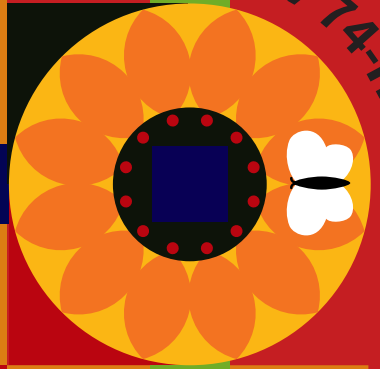


יום העצמאות ה-74 למדינת ישראל

יום העצמאות ה-74 למדינת ישראל

SHABBAT SERVICE
IN CELEBRATION
OF ISRAEL'S 74TH
INDEPENDENCE DAY
6 IYAR 5782



HINEH MAH TOV הנה מה טוב

Hineh Mah tov umah na'im
shevet achim gam yachad

How good and how pleasant it is
for brothers and sisters to dwell in unity!

CANDLE LIGHTING הדלקת נרות

Baruch ata Adonai Eloheinu melech ha-olam,
asher kid'shanu b'mitzvotav, v'tzivanu
l'hadlik neir shel Shabbat.

We praise You, Eternal God, Creator of the
universe, who hallows our lives through laws and
ethical teachings. We are mindful of these timeless
values as we kindle the lights of Shabbat.

KIDDUSH קידוש

THE CUP OF WINE IS RAISED

Baruch ata Adonai Eloheinu melech ha-olam,
bo-rei p'ri hagafen.

Let us praise the Eternal God, Creator of the
Universe, who creates the fruit of the vine.

Baruch ata Adonai Eloheinu melech ha-olam,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratza vanu,
v'Shabbat kodsho b'ahava uvratzon hinchilanu,
zikaron l'ma-asei v'reishit, ki hu yom t'chila
l'mikra-ei kodesh, zeicher litziyat mitzrayim.
Ki vanu vacharta v'otanu kidashta mikol ha-
amim, v'Shabbat kodsh'cha b'ahava uv'ratzon
hinchaltanu. Baruch ata Adonai, m'kadeish
haShabbat.

Let us praise our Eternal God, Creator of the
universe, who hallows our lives through the
commandments. In love and favor, God has made
Shabbat our heritage, as a reminder of the work
of creation. It is first among our sacred days, a
remembrance of the Exodus from Egypt. O God,
You have called upon us and have given us the day
of Shabbat as a sacred inheritance. We thank you,
O God, for Shabbat and its holiness.

לְכָה דוּדִי LECHA DODI

לְכָה דוּדִי לְקִרְאָת כָּלָה, פָּנֵי שִׁבְתָּ נִקְבְּלָה:	Le-kha do-di lik-rat ka-lah, p'ney sha-bat n'kab-lah.
שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדְבוּר אֶחָד, הַשְׁמִיעֵנוּ אֶל הַמִּיָּחָד. יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד. לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וּלְתִהְיֶינָה:	Sha-mor v'za-khor v'dee-bur e-khad, hish-mee-a-nu eyl hahm-yu-khad. Adonai e-khad oosh-mo e-khad. L'shem ool-tif-e-ret v'lit-hee-lah.
לְקִרְאָת שִׁבְתָּ לָּנוּ וְנִלְכָּה. כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה. מֵרֹאשׁ מִקְדָּם נְסוּכָה. סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תַּחֲלָה:	Lik-rat sha-bat l'khu v'nel-kha. Kee hee m'kor ha-bra-kha. Mey-rosh mee-ke-dem n'su-kha. Sof ma-a-seh b'makh-sha-vah t'hee-lah.
הַתְּעוֹרְרִי הַתְּעוֹרְרִי. כִּי בָּא אוֹרֵךְ קוֹמֵי אֲוִירִי. עוֹרֵי עוֹרֵי שִׁיר דְּבָרִי. כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה:	Hit-o-r'ree hit-o-r'ree. Kee va o-rekh ku-mee o-ree. U-ree u-ree sheer da-bey-ree. K'vod Adonai a-la-yikh nig-lah.
בּוֹאֵי בְּשִׁלּוֹם עֲטֹרַת בְּעִלָּה. גַּם בְּשִׁמְחָה וּבְצִהְיָה. תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה. בּוֹאֵי כָלָה, בּוֹאֵי כָלָה:	Bo-ee v'sha-lom a-te-ret ba-lah. Gahm b'sim-kha oov-tzo-ho-lah. Tokh e-mu-ney ahm s'gu-lah. Bo-ee kha-lah, bo-ee kha-lah.



PLEASE RISE

בָּרְכוּ BARCHU

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ.	Bar-chu et Adonai hahm-vo-rach.
בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.	Ba-ruch Adonai hahm-vo-rach l'o-lahm va-ed.

Praise Adonai to whom our praise is due!
Praise Adonai to whom our praise is due,
now and forever!



*When I look
out my window today*

and see a tree standing there, that tree gives me a greater sense of beauty and personal delight than all the vast forests I have seen in Switzerland or Scandinavia.

Because every tree here was planted by us.

It was nursed to life by the water that we brought to it at such cost and effort.

Why does a mother love her children? Because here again they are her creation.

Why does the Jew have affinity for Israel? Because here again everything remains to be accomplished.

It is his privilege and his place to share in this creative act.

The trees at Sde Boker speak to me in a special way, in another language than other trees anywhere.

Not only because I helped to grow them but because they constitute a gift of man to Nature, and a gift of the Jews to the cradle of their culture.

from the Memoirs of David Ben-Gurion

WITH LOVE FOR ALL WHOM YOU HAVE BORNE,
YOU PLANTED A TREE OF LIFE FOR US.
IN LOVE HAVE YOU GIVEN US TORAH.
IN LOVE HAVE YOU MADE SHABBAT
THE HERITAGE OF ALL WHO SEEK YOU.
O YOUR LOVE IS OUR CROWNING GLORY:
MAY IT NEVER DEPART FROM OUR LIVES!

AND IN LOVE RETURNED
WE WILL PROCLAIM YOU ONE.

Gates of Prayer, p. 595

שְׁמָע SHEMA

שְׁמָע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Sh'ma Yisrael, Adonai E-lo-hey-nu, Adonai E-khad.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Ba-rukh shem k'vod mal-khu-to l'o-lahm va-ed.

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!
Blessed is God's glorious name forever and ever!

PLEASE BE SEATED

וְאֶהְבֵּתָ V'AHAVTA

וְאֶהְבֵּתָ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֶנְכִּי מְצִוֶּה
הַיּוֹם עָלֶיךָ לְבָרֶכֶּה: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ
בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרְתָם
לְאֹזֶן עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין
עֵינֶיךָ: וְכִתַּבְתָּם עַל-מַזְזָוֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-
מִצְוֹתֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְאֵלֶיכֶם:
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מִמִּצְרָיִם מִצְרָיִם לְהִנֹּחַ לָכֶם
לְאֵלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

V'a-hav-ta et Adonai eh-lo-he-kha b'khol l'av-
kha oov-khol nahf-sh'kha oov-khol m'o-deh-kha.
V'ha-yu ha-d'va-reem ha-ey-leh a-sheyr a-no-khee
m'tzav-kha ha-yom al l'va-ve-kha. V'shee-nahn-
tahm l'va-ne-kha v'dee-bar-ta bahm b'sheev-t'kha
b'vay-teh-kha oov-lekh-t'kha va-deh-rekh oov-
shokh-b'kha oov-ku-meh-kha. Ook-shar-tahm l'ot
al ya-deh-kha v'ha-yu l'to-ta-fot beyn ay-neh-kha.
Ookh-tahv-tahm al m'zu-zot bey-teh-kha oo-vish-
a-re-kha.

L'ma-an teez-k'ru va-a-see-tem et kol mitz-vo-tai
vee-h'yee-tem k'do-sheem ley-lo-hey-khem. A-nee
Adonai eh-lo-hey-khem a-sheyr ho-tzay-tee et-
khem mey-eh-retz mitz-ra-yeem l'hee-yot la-khem
ley-lo-heem. A-nee Adonai eh-lo-hey-khem.

You shall love your Eternal God with all your heart,
with all your mind, with all your being. Set these
words, which I command you this day, upon your
heart. Teach them faithfully to your children; speak
of them in your home and on your way, when you
lie down and when you rise up. Bind them as a sign
upon your hand; let them be symbols before your
eyes; inscribe them on the doorposts of your house,
and on your gates.

Be mindful of all My Mitzvot, and do them; so shall
you consecrate yourselves to your God. I am your
Eternal God who led you out of Egypt to be your
God; I am your Eternal God.

מִי כַמֹּכָה MI CHAMOCHA

מִי כַמֹּכָה בָּאֵלִים יְיָ, מִי כַמֹּכָה נֶאֱדָר
בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פֶלֶא.

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ, בְּנִקְעַיִם לִפְנֵי
מֹשֶׁה, זֶה אֵלֵי עֲנוּ וְאָמְרוּ: יְיָ יִמְלֹךְ
לְעֹלָם וָעֶד.

וְנֹאמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב,
וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ, גֹּאֲלֵי יִשְׂרָאֵל.

Mi cha-mo-cha ba-ey-lim, Adonai? Mi ka-mo-cha,
ne-dar ba-ko-desh, no-ra t'hi-lot, o-seh feh-leh?

Mal-choot-cha ra-u va-ne-cha, bo-key-a yam lif-
ney Mo-sheh: "Zeh ey-li!" A-nu v'ahm-ru: "Adonai
yim-loch l'o-lahm va-ed!"

V'ne-e-mar: "Ki fa-dah Adonai et Ya-a-kov, u-g'a-
lo mee-yad cha-zahk mi-meh-nu." Ba-ruch a-ta
Adonai, ga-al Yisrael.

Who is like You, O God, among the gods people
worship? Who is like You, majestic in holiness,
awesome in splendor, doing wonders? Your people
acknowledged Your sovereign power: "This is my
God!" they sang. "Adonai will reign forever and
ever!" As You redeemed Israel and saved us from
arms stronger than our own, so may You redeem
all the oppressed and persecuted. Praised are You,
Adonai, Redeemer of Israel.



וְשַׁמְרוּ V'SHAMRU

וְשַׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת,
לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם
בְּרִית עוֹלָם

V'sham-ru v'ney Yisrael et ha-sha-bat, la-a-sot et
ha-sha-bat l'do-ro-tahm b'rit o-lahm.

בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא
לְעֹלָם, כִּי־שִׁשִּׁת יָמִים עָשָׂה יי אֵת
הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ, וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ

Bey-nee u-veyn b'ney Yisrael ot hee l'o-lahm, kee
shey-shet ya-meem a-sah Adonai et ha-sha-ma-
yim v'et ha-a-retz, u-va-yom hash-vee-ee sha-vat
va-yee-na-fahsh.

The people of Israel shall keep the Sabbath,
observing the Sabbath in every generation, as a
covenant for all time. It is a sign forever between Me
and the people of Israel, for in six days God made
heaven and earth, and on the seventh day God
rested and was refreshed.

PLEASE RISE

אֲדֹנָי שְׁפָתַי ADONAI S'FATAI

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, sifa-tai tif-takh u-fee ya-geed t'hee-la-te-kha.

Eternal God, open our lips, that our mouths may
declare Your glory.

אָבוֹת וְאִמּוֹת AVOT V'IMAHOT

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אַבְרָהָם,
וְיִצְחָק וְיַעֲקֹב, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. אֱלֹהֵי
שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל
וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

Ba-rukh a-tah Adonai, eh-lo-hey-nu vey-lo-hey
a-vo-tey-nu v'ee-mo-tey-nu: eh-lo-hey Av-ra-
ham, eh-lo-hey Yitz-khak, vey-lo-hey Ya-a-kov.
Eh-lo-hey Sa-rah, eh-lo-hey Riv-kah, eh-lo-hey
Ra-khel vey-lo-hey Ley-ah.

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל
עֶלְיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים, וְקוֹנֵה
הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמּוֹת,
וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלֶכֶּךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי, מַגֵּן
אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

Ha-eyl ha-ga-dol ha-gee-bor v'ha-no-rah, eyl
el-yon, go-meyl kha-sa-deem to-veem v'ko-ney
ha-kol, v'zo-kher khas-dey ah-vot v'ee-ma-hot,
u'mey-vee g'u-lah liv-ney v'ney-hem, l'ma-an
sh'mo b'a-ha-vah. Me-lekh o-zeyr u-mo-shee-a
u-ma-geyn. Ba-rukh a-tah Adonai, ma-geyn Av-
ra-ham v'ez-rat Sa-rah.

Praised be our God, the God of our fathers and our mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebekah, God of Leah and God of Rachel; great, mighty, and awesome God, God supreme. Ruler of all the living, Your ways are ways of love. You remember the faithfulness of our ancestors, and in love bring redemption to their children's children for the sake of Your name. You are our Sovereign and our Help, our Redeemer and our Shield. We praise You, Eternal One, Shield of Abraham, Protector of Sarah.

גְּבוּרוֹת GEVUROT

Eternal is Your might, O God, and great is Your saving power. In love You sustain the living; in Your great mercy, You sustain us all. You uphold the falling and heal the sick; free the captive and keep faith with Your children in death as in life. We praise You, Eternal One, the Source of life.

PLEASE BE SEATED

PRAYER FOR HEALING HEALER OF THE BROKEN HEARTED

הֶלְלוּ יְהוָה הֶלְלוּ יְהוָה	Ha-le-lu yah Ha-le-lu yah
הֲרִפָּא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחְבֵּשׁ לְעַצְבוֹתָם	Ha-ro-fei lish-vu-rei lev Um-cha-besh le-'atz-vo-tam.
מוֹנֶה מִסְפָּר לְפוֹכְכִים לְכֹל שְׁמוֹת יְקָרָא	Mo-neh mis-par la-ko-cha-vim Le-chu-lam she-mot yik-ra
אֲנָא אֵל נָא רַפָּא נָא לָהּ	A-na El na Re-fa na lah

Healer of the broken-hearted
Binder of their wounds
Counter of uncountable stars
You know where they are

CONTINUE SILENTLY WITH THE MEDITATIONS OF YOUR HEART

SHIR LASHALOM A SONG FOR PEACE

תָּנוּ לַשֶּׁמֶשׁ לַעֲלוֹת לְבָקֵר לְהָאִיר	Tnu lashemesh la'alot Laboker le'ha'ir
הַזָּכָה שְׁבַת־פִּילוֹת אוֹתָנוּ לֹא תַחְזִיר.	Hazakah shebatfilot Otanu lo tachzir.

מִי אֲשֶׁר כָּבֵה נֵרוֹ וּבַעֲפֹר נִטְמָן	Mi asher kava nero U've'afar nitman
בְּכִי מֵר לֹא יַעֲזִירוּ לֹא יַחְזִירוּ לְכָאן.	Bechi mar lo ya'iro Lo yachziro le'chan.

אִישׁ אוֹתָנוּ לֹא יָשִׁיב מִבוֹר תַּחְתִּית אֶפֶל	Ish otanu lo yashiv Mibor tachtit a'fel
כָּאן לֹא יוֹעִילוּ לֹא שִׂמְחַת הַנִּיצָחוֹן	Kan lo yo'ilu Lo simchat hanitzachon
וְלֹא שִׁירֵי הַלֵּל.	Velo shirei hallel.

לֵכֵן, רַק שִׁירוּ שִׁיר לַשָּׁלוֹם אַל תִּלְחָשׁוּ תְּפִילָה	Lachen rak shiru shir lashalom Al tilchashu tfilah
מוֹטֵב תְּשִׁירוּ שִׁיר לַשָּׁלוֹם בְּצַעֲקָה גְּדוּלָה.	Mutav tashiru shir lashalom Bitze'aka gdolah.

Let the sun rise, light up the morning,
The purest of prayers will not bring us back.

He whose candle was snuffed out
And was buried in the dust,
Bitter crying won't wake him up
And won't bring him back.

Nobody will bring us back
From a dead and darkened pit,
Here, Neither the victory cheer
Nor songs of praise will help.

So, just sing a song for peace, don't whisper a prayer
Better just sing a song for peace in a loud shout.

Continues on next page

תנו לשמש לחדור
מבעד לפרחים
אל תביטו לאחור
הניחו להולכים.

Tnu lashemesh lachador
Miba'ad laprachim
Al tabitu le'achor
Hanichu la'holchim.

שאו עינים בתקוה
לא דרך פנוות
שירו שיר לאהבה
ולא למלחמות.

S'u eina'yim betikvah
Lo derech kavanot
Shiru shir la'ahavah
Velo lamilchamot.

אל תגידו יום יבוא
הביאו את היום
כי לא חלום הוא
ובכל הכפרות
הריעו רק שלום!

Al tagidu yom yavo
Havi'u et hayom
Ki lo chalom hu
Uve'chol hakikarot
Hari'u rak shalom!

לכן, רק שירו שיר לשלום
אל תלחשו תפילה
מוטב תשירו שיר לשלום
בצעקה גדולה.

Lachen rak shiru shir lashalom
Al tilchashu tfilah
Mutav tashiru shir lashalom
Bitze'aka gdolah.

Allow the sun to penetrate through the flowers.
Don't look back, let go of those departed.

Lift your eyes with hope,
Not through the rifles' sights
Sing a song for love
And not for wars.

Don't say the day will come -
Bring on that day!
Because it is not a dream
And in all the city squares cheer only for peace!

So, just sing a song for peace, don't whisper a prayer
Better just sing a song for peace in a loud shout.

PLEASE RISE

עלינו ALEINU

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת
גדלה ליוצר בראשית, שהוא נוטה
שמים ויסד ארץ, ומושב יקרו
בשמים ממעל, ושכנת עזו בגבהי
מרומים. הוא אלהינו, אין עוד.

Aleinu l'shabeiach la-adon hakol, lateit g'dula
l'yotzeir b'reishit, shehu noteh shamayim v'yoseid
aretz, umoshav y'karo bashamayim mima-al, ush-
chinat uzo b'govhei m'romim. Hu Eloheinu, ein od.

Let us adore the ever-living God and render
praise unto You who spread out the heavens and
established the earth, whose glory is revealed
in the heavens above, and whose greatness is
manifest throughout the world. You are our God;
there is none else. We bow our heads in reverence
and worship the Holy One praised be God.

ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני
מלך מלכי המלכים, הקדוש ברוך הוא.

Va-anachnu kor'im umishtachavim umodim lifnei
melech malchei ham'lachim, HaKadosh Baruch Hu.

Once I sat on the steps by a gate at David's Tower, I placed my two heavy baskets at my side. A group of tourists was standing around their guide and I became their target marker. "You see that man with the baskets? Just right of his head there's an arch from the Roman period. Just right of his head." "But he's moving, he's moving!" I said to myself: redemption will come only if their guide tells them, "You see that arch from the Roman period? It's not important: but next to it, left and down a bit, there sits a man who's bought fruit and vegetables for his family." from "Tourists," Yehuda Amichai

ונאמר, והיה יהוה למלך
על-כל-הארץ.
ביום ההוא יהיה אחד ושמו אחד.

V'ne-emar, v'haya Adonai l'melech al kol ha-arets.
Bayom hahu yih-yeh Adonai echad ushmo echad.

ON THAT DAY GOD SHALL BE ONE AND
GOD'S NAME SHALL BE ONE.



יש כנכבים THERE ARE STARS

Hannah Szenesh

There are stars up above,
So far away we only see their light
Long, long after the star itself is gone.
And so it is with the people that we loved.
Their memories keep shining ever brightly,
Though their time with us is done.
But the stars that light up the darkest night,
These are the lights that guide us.
As we live our days
These are the ways
We remember, we remember.

PLEASE RISE

קדיש יתום KADDISH

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא
די־ברא כרעותה, וימליך מלכותה,
בחייו ובחיינו ובחיי דכל־בית
ישראל, בעלמא ובזמן קריב
ואמרו: אמן.

יהא שמה רבא מברך לעלם
ולעלמי עלמא.

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם
ויתנשא, ויתגדר ויתעלה ויתהלל
שמה דקדשא, בריך הוא. לעלא
מן־כל־ברכתא ושירתא, תשבחתא
ונחמנתא, דאמירו בעלמא, ואמרו:
אמן.

יהא שלמא רבא מן שמיא, וחיים
עלינו ועל־כל־ישראל, ואמרו: אמן.

עשה שלום במרומו, הוא יעשה
שלום עלינו ועל־כל־ישראל,
ואמרו: אמן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mey ra-ba b'al-ma
dee v'ra kheer-u-tey, v'yahm-leekh mal-khu-tey
b'kha-yey-khon oov-yo-mey-khon oov-kha-yey
d'khol beyt Yisrael, ba-a-ga-la oo-viz-man ka-
reev, v-eem-ru: A-men.

Y'hey sh'mey ra-ba m'vo-rakh l'a-lam ool-al-mey
al-ma-ya.

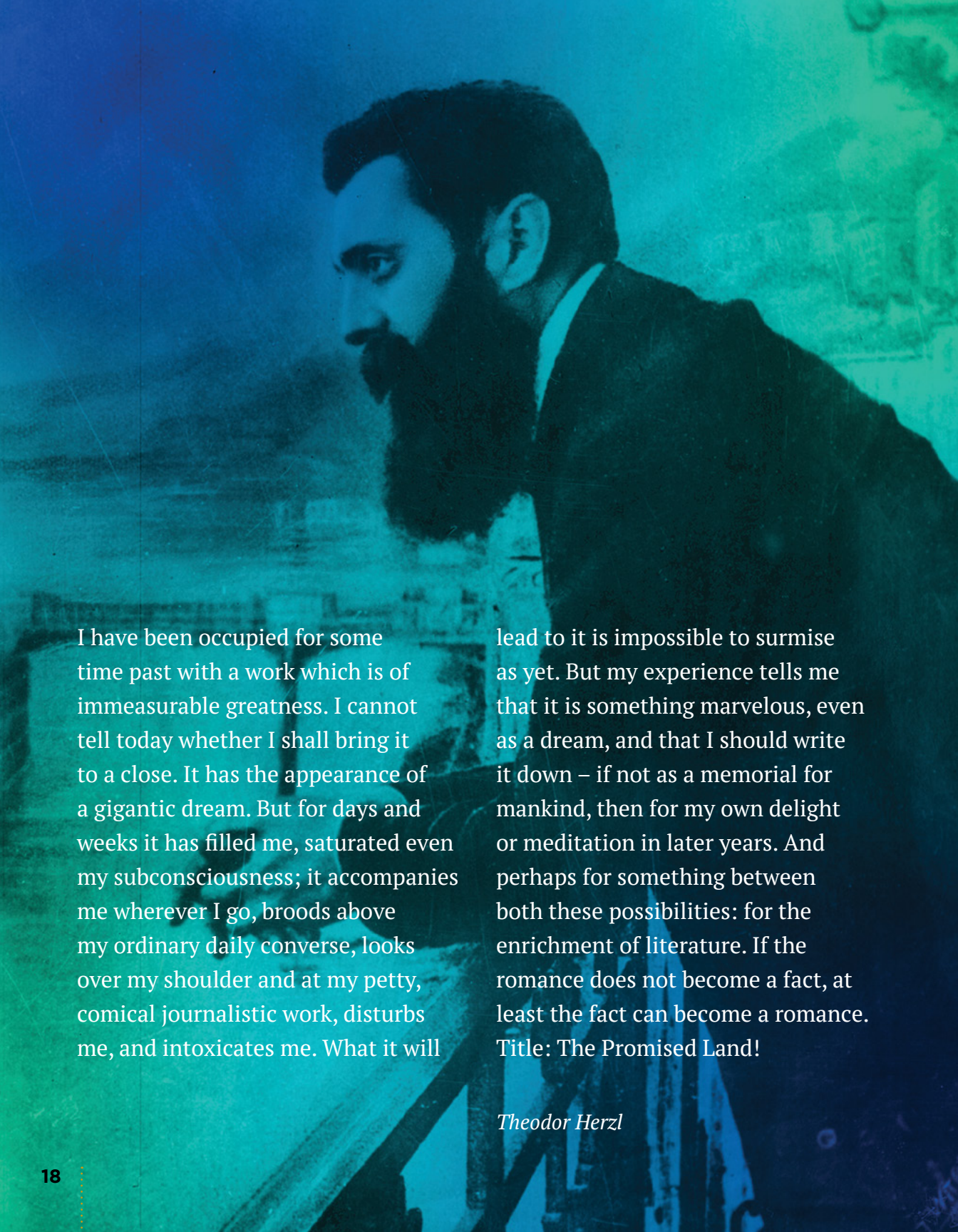
Yit-ba-rakh v'yish-ta-bakh v'yit-pa-ar v'yit-ro-
mahm v'yit-na-sey, v'yit-ha-dar v'yit-ah-leh
v'yit-ha-lal sh'mey d'kood-sha, b'rikh hu. L'ey-la
min kol bir-kha-ta v'shee-ra-ta, toosh-b'kha-ta
v'ne-khe-ma-ta da-a-mee-rah'n b'al-ma, v'eem-ru:
A-men.

Y'hey sh'lah-mah ra-ba min sh'ma-yah v'kha-
yeem a-ley-nu v'al kol Yisrael, v'eem-ru: A-men.

O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom
a-ley-nu v'al kol Yisrael, v'eem-ru: A-men.

Let the glory of God be extolled and God's great name be hallowed in the world whose creation God willed. May God rule in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel, and let us say: Amen. Let God's great name be blessed forever and ever. Beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter is the Holy One, the Blessed One, whom yet we glorify, honor, and exalt. And let us say: Amen. For us and for all Israel, may the blessing of peace and the promise of life come true, and let us say: Amen. May the One who causes peace to reign in the high heavens, cause peace to reign among us, all Israel, and all the world, and let us say: Amen.

PLEASE BE SEATED



I have been occupied for some time past with a work which is of immeasurable greatness. I cannot tell today whether I shall bring it to a close. It has the appearance of a gigantic dream. But for days and weeks it has filled me, saturated even my subconsciousness; it accompanies me wherever I go, broods above my ordinary daily converse, looks over my shoulder and at my petty, comical journalistic work, disturbs me, and intoxicates me. What it will

lead to it is impossible to surmise as yet. But my experience tells me that it is something marvelous, even as a dream, and that I should write it down – if not as a memorial for mankind, then for my own delight or meditation in later years. And perhaps for something between both these possibilities: for the enrichment of literature. If the romance does not become a fact, at least the fact can become a romance.
Title: The Promised Land!

Theodor Herzl



Naphtali Imber
THE HOPE
התקווה
Hatikvah

כל-עוד בלֵבב פְּנִימָה
נֶפֶשׁ יְהוּדִי הוֹמִיָּה

Kol od ba-lei-vav p'ni-mah
Ne-fesh y'-hu-di ho-mi-yah

וּלְפָאֲתֵי מִזְרַח קוֹדֵמָה,
עֵינַי לְצִיּוֹן צוֹפֶיָה,

Ul-fa-a-tei- miz-rach ka-di-mah
A-yin l'-tzi-yon tzo-fi-yah,

עוֹד לֹא אֶבְדָּה תְּקוּוֹתִי,
הַתְּקוּוֹה בַּת שְׁנוֹת אֲלָפִים,

Od lo a-v'-dah tik-va-tei-nu
Ha-tik-vah bat sh'-not al-pa-yim,

לְהִיּוֹת עִם חֶפְשִׁי בְּאַרְצִנוּ,
אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלָיִם.

L'-hi-yot am chof-shi b'-ar-tzei-nu
E-retz Tzi-yon vi-ru-sha-la-yim.

So long as still within the inmost heart
A Jewish spirit sings

So long as the eye
Looks eastward, gazing toward Zion,

Our hope is not lost –
That hope of two thousand years,

To be a free people in our land,
The land of Zion and Jerusalem.

**CONGREGATION EMANU-EL
OF THE CITY OF NEW YORK**



**TEMPLE ISRAEL
OF THE CITY OF NEW YORK**